

**Poland-Chrzanów: Electricity**  
**OJ S 212/2015 31/10/2015**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Burmistrz Miasta Chrzanowa

Postal address: al. Henryka 20

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

For the attention of: Ewelina Głogowska-Zajac

E-mail: [zp@chrzanow.pl](mailto:zp@chrzanow.pl)

Telephone: +48 327585185

Fax: +48 326233786

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.chrzanow.pl](http://www.chrzanow.pl)

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: administracja samorządowa

**I.3. Main activity**

Other: jednostka samorządu terytorialnego

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Urząd Miejski w Chrzanowie

Postal address: al. Henryka 20

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Centrum Usług Socjalnych w Chrzanowie

Postal address: ul. Kolonia Stella 11

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Kryta Pływalnia w Chrzanowie

Postal address: ul. Mydlana 20

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie

Postal address: ul. Broniewskiego 10c

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chrzanowie

Postal address: ul. Broniewskiego 4

Town: 32-500

Postal code: Chrzanów

Country: Poland

Official name: Miejski Zarząd Zasobów Komunalnych w Chrzanowie

Postal address: ul. Garncarska 4

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Muzeum w Chrzanowie im. Ireny i Mieczysława Mazarakich

Postal address: ul. Mickiewicza 13

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 1 w Chrzanowie

Postal address: ul. Śląska 74

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 2 w Chrzanowie

Postal address: ul. Dworska 2

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 4 w Chrzanowie

Postal address: ul. Kardynała Wyszyńskiego 5

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 5 w Chrzanowie

Postal address: ul. Kościuszki 27

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 7 w Chrzanowie

Postal address: ul. Ofiar Faszyzmu 1

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 8 w Chrzanowie

Postal address: ul. Kościuszki 10

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 9 im. Jana Brzechwy w Chrzanowie

Postal address: ul. Brzezina 14

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 11 w Chrzanowie

Postal address: ul. Fabryczna 25

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe im. św. Franciszka – patrona ekologów w Balinie

Postal address: ul. Komisji Edukacji Narodowej 7

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe w Płazie

Postal address: ul. Wiosny Ludów 16A

Town: Płaza

Postal code: 32-552

Country: Poland

Official name: Publiczne Gimnazjum nr 1 z Oddziałami Integracyjnymi im. ks. prof. Józefa Tischnera w Chrzanowie

Postal address: ul. Zielona 15

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Szkoła Podstawowa nr 1 z Oddziałami Integracyjnymi im. Adama Mickiewicza w Chrzanowie

Postal address: ul. Borelowskiego 1

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Szkoła Podstawowa nr 5 im. ks. Michała Potaczały w Chrzanowie

Postal address: ul. Fabryczna 23a

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Szkoła Podstawowa nr 6 im. Jana Pawła II w Chrzanowie

Postal address: ul. Dworska 5

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Szkoła Podstawowa im. Króla Wł. Jagiełły w Luszowicach

Postal address: ul. Stanisława Przybyszewskiego 6

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Zespół Szkół nr 1 w Chrzanowie

Postal address: ul. Pogorska 8c

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Zespół Szkół nr 3 w Chrzanowie

Postal address: al. Henryka 43–45

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Zespół Szkół w Płazie

Postal address: ul. Wiosny Ludów 2

Town: Płaza

Postal code: 32-552

Country: Poland

Official name: Żłobek Miejski w Chrzanowie

Postal address: ul. Mieszka I 4A

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Przedszkole Samorządowe nr 10 z Oddziałami Integracyjnymi w Chrzanowie

Postal address: ul. Władysława Sikorskiego 6

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Szkoła Podstawowa im. Mikołaja Kopernika w Balinie

Postal address: ul. Jaworznicka 139

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

Official name: Zespół Szkół nr 2 w Chrzanowie

Postal address: ul. Kardynała Wyszyńskiego 19

Town: Chrzanów

Postal code: 32-500

Country: Poland

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title

Dostawa energii elektrycznej dla Gminy Chrzanów oraz jej jednostek organizacyjnych w 2016 r.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Gmina Chrzanów.

NUTS code PL21 Małopolskie

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

#### II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

1. Przedmiotem zamówienia jest wspólny zakup energii elektrycznej dla Gminy Chrzanów oraz jej jednostek organizacyjnych na potrzeby eksploatacji budynków, lokali, obiektów użytkowych, zasilania oświetlenia ulicznego. Wykaz jednostek biorących udział w postępowaniu stanowi załącznik nr 1a do SIWZ.

2. Energia elektryczna powinna spełniać standardy techniczne zgodnie z zapisami ustawy Prawo energetyczne oraz rozporządzeniami wykonawczymi do tej ustawy i Polskimi Normami.

3. Zamówienie obejmuje sprzedaż energii elektrycznej do 253 punktów poboru energii

elektrycznej. Przewidywana ilość dostarczanej energii w okresie realizacji zamówienia wynosi 5 980 709 kWh, z czego w taryfach: C11 całodobowa – 756 962 kWh, C12A szczytowa – 18 872 kWh oraz pozaszczytowa – 62 653 kWh, C12B dzienna – 1 032 764 kWh oraz nocna – 1 972 933 kWh, C21 całodobowa – 1 179 050 kWh, C22B dzienna – 559 708 kWh oraz nocna – 263 392 kWh, G11 całodobowa – 134 375 kWh.

4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 1 do SIWZ.

5. Faktyczne zużycie energii elektrycznej uzależnione będzie wyłącznie od rzeczywistych potrzeb Zamawiających, z tym że niezależnie od wielkości zużycia Wykonawca zobowiązany jest w każdym przypadku stosować zaoferowane w przetargu ceny energii. Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia finansowe (np. odszkodowanie) w przypadku zakupu mniejszej niż prognozowana ilości energii elektrycznej.

6. Dostawa energii elektrycznej będzie się odbywała na podstawie umów zawieranych odrębnie przez poszczególne jednostki organizacyjne wskazane w załączniku nr 1a do SIWZ.

7. Usługi dystrybucyjne będą świadczone na podstawie odrębnych umów zawartych z lokalnym Operatorem Systemu Dystrybucyjnego.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

09310000 Electricity

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 1 463 898,14 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP.271.34.2015

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2015/S 169-307861](#) of 2.9.2015

###### **Other previous publications**

Notice number in the OJ S: [2015/S 180-326309](#) of 17.9.2015

## Section V: Award of contract

---

### V.1. Date of conclusion of the contract

29.10.2015

### V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 5

### V.3. Name and address of the contractor

Official name: Tauron Sprzedaż Sp. z o.o.

Postal address: ul. Łagiewnicka 60

Town: Kraków

Postal code: 30-417

Country: Poland

### V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 1 606 211,30 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 1 463 898,14 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

If annual or monthly value:

Number of years: 1

### V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

### VI.2. Additional information

### VI.3. Procedures for review

#### VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki

ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.)

2. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

3. Terminy składania odwołań wskazane są w art. 182 ustawy Prawo zamówień publicznych.

#### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

30.10.2015